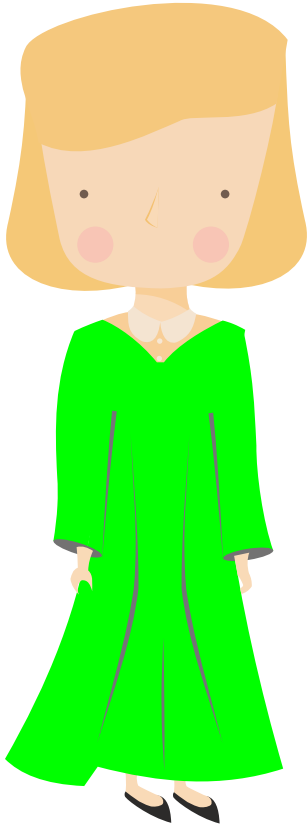


If Localizable Sentences
were to become an
International Standard

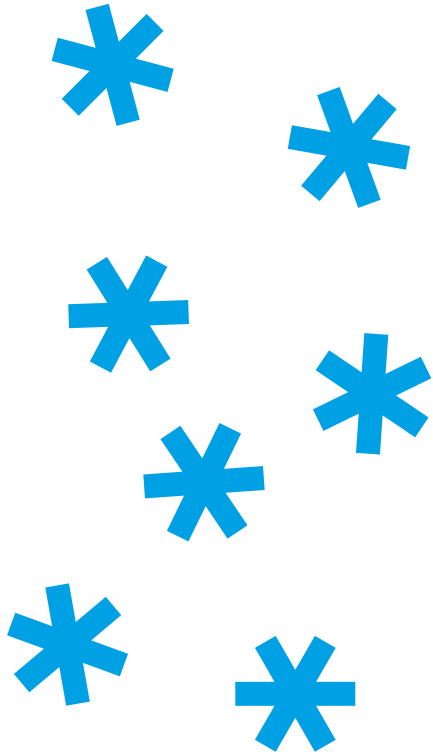
A scenario of how they
would work



Margaret
Gattenford is
travelling by
train in Central
Europe



With her is her
niece Anne
Johnson



Alas, there is
a severe snow
storm and an
avalanche
blocks the
railway line

HOTEL
RAJČAT

They are safe,
their train is
diverted, and
they are in a
hotel in a small
town somewhere



After television reports of the snow, Margaret's brother, Albert, in England, is worried about them

So he composes an
email message using
preset localizable
sentences from a
cascading menu on a
computer ...

Is there any information about the following person please?

Margaret Gattenford

The person is female.

Also, is there any information about the following person please?

Anne Johnson

The person is female.

The person is the niece of the first person that was named.

The name of the enquirer is as follows.

Albert Johnson

The enquirer is the brother of the first person that was named.

However, the preset sentences are not sent in English, they are sent as codes that are not in any language but are based on numbers.

For example, he chose
The person is female.
from a menu, but the
code !313592 is what
is sent.

Yet names such as
Margaret Gattenford
and Anne Johnson and
Albert Johnson go
through just as they are.

!313125

Margaret Gattenford

!313592

!313127

Anne Johnson

!313592

!313492

!313794

Albert Johnson

!313672



At the Information
Management
Centre set up for
this disaster, in
Central Europe,
Sonja is on duty

Sonja reads the message, that has been automatically localized into her own language as the preset sentences are a standard set

Sonja checks her information and is able to send a message back that each is safe, even though she does not know any English.

Sonja wrote a message for each person, sending the name and the code !313987 yet Sonja chose sentences in her own language from a menu.

In England, Albert Johnson receives the message, yet the code has been localized automatically to display The person is safe.

Thus Albert and Sonja
have communicated
through the language
barrier using
Localizable Sentences



Yet neither
of them
knows the
other
person's
language



The technique can also be used locally, such as for everyday activities in a hospital or care home, such as “Would you like to go to the day room?”

The code numbers are
of various lengths.

For example, for

Would you like to go to
the day room?

the code is !812

The codes could also be used in text-to-speech with a prerecorded collection of sound files.

The localization from one language to another is precise because the preset sentences had all been originally translated by a human.

Thus the localization from one language to another is not only precise yet also has provenance of precision.

PRECISION AND PROVENANCE OF PRECISION

LOCALIZABLE

SENTENCES

Localizable Sentences